



Prise de position du Gouvernement

► **M. Xavier Bettel**, *Ministre des Communications et des Médias*.- Här President, ech soen lech Merci. Ech wëll awer och der Madamm Hartmann direkt Merci soe fir dëse Projet, och wann en net laang ass. De Roaming ass vun enger Europäescher Kommissioun, ënnert dem Impuls vun enger Kommissärin, déi eis net friem ass, och gepusht ginn. An ech wëll just drun erënneren, dass am Fong duerch deen heiten Text elo e Maximum vum Tariff wäert kommen. Mee deen heiten Text - dat kléngt elo vläicht ganz komesch, wat ech soen - soll awer ëmmer drun erënneren, well ganz vill Leit kennen elo de Roaming net méi. An déi nächst Generatioun wäert de Roaming net kennen.

An ech kann lech just soen: Ouni Europa wier et net zu enger Abolitioun vum Roaming komm. An deemools hate mir Telefonsrechnungen, déi heiansdo méi deier ware wéi eis ganz Rees. Haut duerch Europa hu mer et fäerdegbruecht, dass eeben och d'Kommunikatiounen an deem Tariff keng Limitten a keng Barrière méi kennen. Dat soll een och eng Kéier soen, dass Europa eis dat heite bruecht huet a soss keen.

► **Une voix**.- Très bien !

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci dem Premierminister Xavier Bettel.

Mir kéimen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7443. Den Text steet am Document parlementaire 7443⁵.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7443 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss. An dëse Projet ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Marco Schank), MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Paul Galles), MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Martine Hansen), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

MM. Marc Angel, Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue (par Mme Josée Lorsché) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

9. 7326 - Projet de loi relatif à l'installation obligatoire de détecteurs autonomes de fumée pour les immeubles comprenant au moins un logement et modifiant la loi modifiée du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurance

Mir kommen elo zu eisem nächste Punkt, dem Projet de loi 7326 iwwert d'Dampmelder. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Gilles Roth, den Här Max Hahn, den Här François Benoy, den Här Jeff Engelen an den Här Marc Goergen. D'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Dan Biancalana. Här Biancalana, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Affaires intérieures et de l'Égalité entre les femmes et les hommes

► **M. Dan Biancalana** (LSAP), *rapporteur*.- Merci, Här President. Léif Kolleeгинnen a Kolleegeen, et geet also de Mëtten drëm, d'Feier ze läschen. De Projet de loi, iwwert dee mer haut befannen, gesäit vir, dass d'Installatioun vun Dampmelder an alle Gebaier mat mindestens engem Logement obligatoresch gëtt. Och wann dat sech éischter no enger klenger Mesure unhéiert, ka se an der Praxis grouss a wichteg Auswirkungen hunn.

Den Dampmelder ass am Fong geholl dat klengste Gerät, dat engem säi Liewe rette kann. Laut dem Gesondheetsministère sinn tëscht 1998 an 2015 zu Lëtzebuerg an der Moyenne zwee Leit un de Follge vu Feier an enger Wunneng gestuerwen. Den 1. Juli 2018 bis den 1. Juli 2019 ass de CGDIS 1.995-mol weinst Feier intervenéiert. Fir d'Schied an d'Konsequenze vun engem Brand a Grenzen ze halen, heescht d'Stéchwuert Preventioun. Et ass wichteg, esou schnell wéi méiglech ze handelen, fir déi schlémmste Schied ze verhënneren. En Dampmelder kann also an deem Kontext en Instrument sinn, dat d'Leit an enger Wunneng fréizäiteg warnt an hinnen d'Chance gëtt, d'Ausbreede vum Feuer ze verhënneren, Rettungsservicer ze ruffen a sech selwer a Sécherheet ze bréngen. Dat gëtt engem esou den néidege Virsprong. Den Dampmelder ass am Fong e Fréiwarnsystem.

A verschiddene Länner gëtt et schonns Gesetz, dass d'Installatioun vun Dampmelder obligatoresch ass, esou zum Beispill a Frankräich, an der Belsch an och a ville Bundesländer.

Dir wësst et, den Dampf enthält Kuelemonoxid a gëtt oft ze spéit wouergeholl, virun allem nuets, wou een am Schlof dovu kann iwwerrascht ginn. Et ass also net doduerch, dass een erwächt, duerch den Dampf, au contraire. Statistiken hunn also gewisen, dass Dampmelder effektiv Wierkung weisen. A Frankräich ass Statistiken no d'Unzuel vun Doudesfäll weinst Feier a Wunnengen ëm 25 % erogaangen, dat zwee Joer nodeems eng gesetzlech Obligatioun vum Ubrénge vun Dampmelder agefouert gouf. E relativ einfache Gest, d'Installatioun vun engem Dampmelder, kann also effektiv e groussen Ennerscheed maachen.

Loosst mech vläicht kuerz op d'Haaptpunkte vum Gesetz agoen. D'Gesetz bezitt sech, wéi gesot, op all Gebai mat mindestens enger Wunneng. Den Artikel 5 gesäit vir, dass all Schlofkummer souwéi all Fluchtwoe mat engem oder méi Dampmelder ausgestatt muss ginn. D'Artikelen 3 a 4 bezéie sech op d'Modalitéite vum Dampmelder. Den Dampmelder muss konform zu der harmoniséierter Norm zertifizéiert sinn, esou wéi se am Artikel 2 definiéiert ass, an e Règlement grand-ducal wäert d'technesch Charakteristike vum Dampmelder definéieren.

Den Artikel 4 gesäit vir, dass d'Dampmelder mam Marquage CE, also Conformité européenne, dotéiert musse sinn. D'Gesetz wäert den 1. Januar 2020 a Kraaft treden. Am ursprénglechen Text, deem am Juli 2018 deposéiert gouf, war nach, an et war vläicht e bëssen optimistes, virgesinn, dass et sollt den 1. Januar 2019 sinn. Vu datt de Staatsrot säin Avis eréischt ufanks 2019 ginn huet, huet en dann och eng Opposition formelle weinst Retroaktivitéit ausgeschwat. Mam Amendement vun der Kommissioun hu mer mam Verréckele vum Datum dëse Problem also ganz schnell geléist.

An all Gebai, dat nom 1. Januar 2020 autoriséiert gëtt, muss sech deemno d'Dispositiounen vum Gesetz halen. A fir besteeënd Wunnengen, souwuel fir Gebaier wéi och déi Bauautorisationen, déi vum 1. Januar 2020 ausgestellt goufen, gëllt eng Iwwergangszäit vun dräi Joer, fir konform ze sinn zum Gesetz. Dësen Delay war ursprénglech jo op fënnf Joer ugesat, mee mir waren eis awer an der Kommissioun eens, dass mer en op dräi Joer deementspreechend erofsetzen.

Den Artikel 2, dee preziséiert natierlech eng Rei Definitiounen. An hei huet de Staatsrot am Kontext vum Artikel 3, dee bestëmmt, wien engersäits fir d'Installatioun an anersäits fir den Entretien vun den Dampmelder responsabel ass, eng Opposition formelle gemaach, well d'Definitioune vum „occupant“ an d'Feele vun Definitiounen vun „parties communes“ an „copropriétaire“ zu enger ganzer Rei juristeschen Onkloerheeten an Onsécherheete gefouert hunn. A per Amendement huet d'Kommissioun natierlech och dësen Observatioun Rechnung gedroen.

D'Definitioune vum „copropriétaire“, esou wéi se sech also op den Artikel 6 bezitt, war allerdéngs fir de Staatsrot och net zefriddestellend, dee seng Opposition formelle a sengem Avis complémentaire bäibehalen huet. Et goug dorëms, bei der Verdeelung vun de Responsabilitéiten a Saachen Installatioun an Entretien vun Dampmelder tëschent Wunngebaier, déi dem Statut vun der Copropriétéit vun dem Wunnengsgebaier ënnerleien, an deenen, déi dëse Statut net hunn, ze ënnerscheeden.

D'Responsabilitéit ass also wéi follgt kloer opgedeelt. De Propriétaire ass responsabel fir d'Installatioun vun den Dampmelder. An den „parties communes“ vun de Gebaier, déi dem Statut vun der Copropriétéit ënnerleien, ass de Syndicat des copropriétés responsabel.

Fir den Entretien ass den Occupant vun der Wunneng responsabel. An den „parties communes“ vun de Gebaier ënnert dem Statut vun

der Copropriétéit ass de Syndicat des copropriétaires responsabel. An den „parties communes“ vun de Gebaier, déi deem Statut net ënnerleien, ass et de Propriétaire. Also mengen ech, hei ass et kloer deementspreechend definiéiert.

D'Gesetz huet och, wéi de Staatsrot an och d'Chambre des Salariés et an hirem Avis opgeworf hunn, Auswirkungen op d'Assurancen, a méi spezifesch op d'Responsabilitéit am Fall vun engem Brand. Nodeems och an den Diskussiounen an der Kommissioun eng Rëtsch Froen zu deem dote Volet gestallt goufen, huet d'Ministesch per Brëif bei der ACA intervenéiert, fir eng Rei Präzisiounen ze froen, an déi hu mer deementspreechend kritt an déi hu mer jo och an der Kommissioun beschwat.

Op Basis och vun den Äntwerte vun der ACA huet d'Kommissioun e weideren Amendement eraginn, deen elo als Artikel 7 vum Gesetz figuréiert an deen den Artikel 18 vum modifizéierte Gesetz vum 27. Juli 1997 iwwert de Contrat d'assurance komplettéiert. Et handelt sech ëm eng Dispositioun, déi d'Exoneratioun vum Assureur am Fall vun enger Netkonformitéit mam Gesetzestext verhënnere soll. An d'ACA huet och hiren Accord zu dësen Dispositiounen ginn.

A sengem Avis complémentaire bemierkt de Staatsrot allerdéngs, dass dësen neien Artikel net verhënnere géif, dass d'Assurancen d'Obligatiounen vum Gesetzesprojekt kontraktualiséiere kéinten, woubäi d'Assurée mat enger Decheance kéinte konfrontéiert ginn, well se dann hiren Obligatiounen am Kontrakt vun den Assurancen net nokomm wieren.

D'ACA huet och bemierkt, dass d'Assurancen an Zukunft an deem Punkt eng aner Approche kéinten huelen oder méi restriktiv Konditiounen opsetze kéinten. Dëst wier also e Wee fir d'Assurancen, d'Gesetz, a méi spezifesch den Artikel 7, ze ëmgoen, andeems se iwwert deen dote Wee d'Obligatiounen vum Gesetz an hirem Kontrakt festhale kéinten.

D'Kommissioun huet dës Interpretatioun vum Staatsrot awer net suivéiert an dat och am Rapport vermierkt. Am Commentaire vum Amendement vum Artikel 7 geet kloer ervir, dass dës Dispositiounen eebe just géint esou Clauses contractuelles schützen sollen. An eisen Ae gëtt et also keng Méiglechkeet, d'Obligatiounen vun dësem Projet de loi ze kontraktualiséieren.

Voilà! Här President, léif Kolleeгинnen a Kolleegeen, dëse Rapport, deen Der virleien hutt, gouf de leschten Donneschden an der Kommissioun ugeholl. Et koumen, wéi gesot, Avisen era vun der Chambre des Métiers, vun der Chambre de Commerce, vun der Chambre des Salariés a vum Syvicol. Et ass also e Projet de loi, dee mat vergläichsweis weënege Mëttelen e groussen Impakt huet. D'Erfarunge vun anere Länner sinn duerchaus positiv.

An am Sënn vun der Sécherheet an der Preventioun spillt dëse Projet de loi also eng wichteg Roll. An heimat ginn ech och den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien !

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Biancalana. Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Gilles Roth agedroen. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Jo, Merci, Här President. Felicitatioun dem Här Biancalana fir dee succint, mee ganz gudde Rapport. D'CSV steet selbstverständlech zu dësem Gesetzesprojekt, well et eng wichteg Moossnam ass fir d'Sécherheet vun de Leit, an dat besonnesch am Kontext vun deenen neie Bauweisen. Et gëtt haut vill méi dicht bebaut an dat concernéiert also net nëmme Leit, déi an engem Eefamilljenhaus wunnen, mee virun allem Leit, déi a Residenzen a virun allem a méigeschëssege Gebaier wunnen.

Mir fannen och richtig, dass an dem Gesetz iwwert d'Assurancen als Verflechtung fir eng Compagnie d'assurance zielt, dass se sech net hirer Verflechtung kann exoneréieren am Kontext vun enger Feierversécherung, andeems Rauchmelder net ubruecht wieren. Dat spillt virun allem fir déi Leit, déi elo dräi Joer Zäit hunn, wa se eng besteeënd Wunneng hunn, fir déi mat Rauchmelder nozerëschten.

Déi Fro, déi sech stellt, dat ass, ob fir allegueren déi Baugeneemegungen, déi elo no dem 1. Januar 2020 ausgestellt ginn, dat ass eigentlech meng Fro un d'Ministesch, wéi si dozou steet, ob d'Buergermeeschteren déi dote gesetzlech Verflechtung sollten an der Baugeneemegung mentionéieren oder net. Well wa se näamlech an der Baugeneemegung als Konditioun drasteet, dann ass d'Baugeneemegung jo och konditionéiert domadder. An duerfir wollte mer eng Äntwert vun der Ministesch op deem dote Punkt hunn.

Fir alles anescht, mengen ech, dass ee vun der Gemeng aus net kann de Kontroll maache sur place, ob nogersécht gouf oder net, well eigentlech de Buergermeeschter a virun allem de Service technique keen Accès huet zu de Wunnengen, dat bedéngt duerch de Schutz vun dem Domicile privé, soudass dat zwar elo am Gesetz als Verflechtung drasteet, dass jiddweree misst säin Haus norëschten, mee eng effikass Kontroll, déi schéngt mer weeder rechtlech nach faktesch méiglech ze sinn.

Dat gesot, ginn ech d'Zoustëmmung vun der CSV zu dësem Gesetzesprojekt.

► **Une voix**.- Très bien !

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Roth. Nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Max Hahn** (DP).- Merci, Här President. Zu Lëtzebuerg ginn et duerschnëttlech zwee Branddoudeder d'Joer. Dat sinn der definitiv zwee ze vill. Dat gesinn net nëmme ech esou, dat huet och d'Regierung esou gesinn. An dofir hat d'Regierung sech virgeholl, an all Stot e Pompjee un de Plaffong ze hänken.

(Hilarité)

Jo, si hate souguer schonn eng Werbecampagne an deem Kader lancéiert. An der Tëschenzäit huet d'Technik et awer fäerdegbruecht, e ganz sonnerbaart Gerät op de Marché ze bréngen, an zwar dat hei - gutt verpaakt -, ...

(Interruption)

... e sougenannten Dampmelder.

(M. Max Hahn montre un détecteur autonome de fumée.)

(Interruptions)

Spaass beisäit, et fret mech, dass d'Campagne esou e grouse Succès hat. De Ministère huet d'lescht Joer ëm 150.000 dëser Dampmelder verdeelt. Et gëtt also bei kengem méi eng Excuse, fir keen Dampmelder ze hunn.

Här President, en Dampmelder kascht ganz weëneg, mee e ka ganz vill bewierken: E ka Liewe retten. Wichteg ass ze betounen, dass een en dofir awer aus där Këscht hei muss eraushuelen, d'Batterie muss drasetzen an um Plaffong muss fixéieren. Just esou kann dëst Gerät mellen, wann et zu engem Brand kënnt, an esou Liewe retten.

Firwat mer dat brauchen? Ma de Mënsch kann dräi Wochen ouni ze iessen auskommen, dräi Deeg ouni ze drénken auskommen an dräi Minuten ouni Sauerstoff. Wann et brennt, gerode géfteg Gaser an eis Otemloft, ënner ane rem de Kuelemonoxid. A vun dësem géftege Gas ginn dräi Otemzich duer, fir dass mer ëm d'Liewe kommen.

De Gros vun de Branddoudeden, näamlech 90 %, stierwen näamlech net duerch d'Feier selwer, mee duerch d'Brandgasen, an dëst geschitt meeschtens iwwer Nuecht. Et kann een dofir net dacks genuch betounen, dass, wa mir schlofen, och eise Gerochsënn inaktiv ass. Dofir brauch keen dovun auszegoen, dass mer déi géfteg Gasen oder den Dampf géife richen an dovou géife waakreg ginn. Den Dampmelder hëlleft eis also iwwer eise Gehéiersënn, iwwer en akustescht Signal, wat e lassléisst, fir eis fréizäiteg op de Brand opmierksam ze maachen.

Här President, endlech gëtt den Dampmelder obligatoresch hei zu Lëtzebuerg. Firwat soen ech „endlech“? Ma, d'Zuele schwätze fir sech: An eisen Nopeschlänner, déi déi Dampmelderpflicht scho méi laang hunn, ass d'Zuel vun den Doudesaffer duerch e Brand staark erogaangen.

Här President, och wann déi ursprénglech Installatiounsflucht fir Albaute vu fënnf op dräi Joer erofgaangen ass, sou ass dat nach ëmmer enorm laang. An dofir kann ech nëmme jiddereengem roden, net bis 2023 mat der Installatioun vun dësen Dampmelder ze waarden.

Wann Der net eens gitt bei dem Montage, sot mer Bescheed, ech hëlfelech lech ganz gären do derbäi, léif Kolleegeen!

► **Plusieurs voix**.- A!

► **M. Max Hahn** (DP).- Är Sécherheet ass mer dat wäert!

An deem Sënn ginn ech den Accord vun der Demokratescher Partei, awer net ier ech dem Rapporteur, dem Dan Biancalana, Merci géif soe fir seng zwee Rapporten, souwuel dee schrëftleche wéi dee mëndlechen.

An ech géif lech villmools Merci soe fir d'No-lauschteren.



► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Gitt nach séier Är Telefonsnummer duerch!

(Hilarité)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Hahn. Als nächste Riedner ass den honorabelen Här François Benoy ageschriwwen. Här Benoy, Dir hutt d'Wuert.

► **M. François Benoy** (*déi gréng*).- Här President, Dir Dammen an Hären, dat heiten ass en immens wichtegt Gesetz, fir dat Kostbaarst, wat mer hunn, ze schützen, nämlech onst Liewen, gläichzäitig dozou och, dass mer manner Accidenter hunn, manner Materialschied an och manner Risk fir ons Pompjeeën.

Den Dampmelder, dee warnt d'Leit eebe beim Feier respektiv wann da geféierlechen Damp sech an der Wunneng bilt, fir dass d'Leit da matzäiten d'Wunneng kënne verloossen an Hëllef ruffen, wat grad wichteg ass an der Nuecht, wann d'Leit schlofen an net onbedéngt waakreg gi vum Damp. An et gouf scho gesot: Mir hunn an de leschte Joren an der Moyenne zwee Leit pro Joer, déi gestuerwe si weinst Bränn a Wunnengen. Dat sinn der zwee ze vill a mir musse kucken an alles drusetzen, fir dee Chiffer erofzesetzen.

Ech mengen, ech brauch net méi weider d'Gesetz ze presentéieren, well de Rapporteur huet dat ganz gutt gemaach an ech soen him dofir Merci fir säi Rapport.

Ech wollt awer nach e puer Wuert verléieren iwwert d'Sensibilisatioun vum grand Public an och doriwwer eraus. Well ech mengen, dat ass eppes, wat mer och an Zukunft musse weider maachen, engersäits natierlech déi Fro vun der Obligatioun elo vum Dampmelder, déi besteet, anerersäits och: Wéi benotzen ech e souwuel am Alldag wéi och bei der Installatioun? Do muss een natierlech de grand Public sensibiliséieren.

Et ass och wichtig, dass een d'Handwierk, déi och, mengen ech, e kruziale Rôle hunn, wat d'Berodung hei ugeet (veuillez lire: wat d'Berodung ugeet, hei beréit), wéi se se ophänken an esou weider, oder wéi d'Leit se selwer kënnen ophänken, an anerersäits och natierlech d'Gemengen, déi en USPriechnpartner si fir vill Leit. An natierlech och déi Fro, dat war eng Fro, déi ech der Ministesch wëll stellen, wéi si dat gesäit, an de Gilles Roth huet se och schonn opgeworf: Awéifern recommandéiert Dir, dass dat an de Bautereglementer vun de Gemengen ugepasst gëtt?

Den Inneministère huet schonn eng grouss Sensibilisatioun gemaach, eebe grad, wou 150.000 Dampmelder gratis zur Verfügung gestallt ginn. An ech wollt froen: Awéifern hänken déi 150.000 Dampmelder elo? Sinn der vläicht souguer nach disponibel fir Leit, déi elo géife soen: „Hei, ech hätt nach gären een!“?

Da gouf och kierzlech e Brandschutzpreventiounsdag organiséiert. An ech mengen, dat ass eppes ganz Wichteges, fir iwwerhaapt emol d'Leit ze sensibiliséieren derfir, dass iwwerhaapt keng Bränn entstinn a wéi een och da richtig reagéiert.

Dat solle mer weider maachen, och zum Deel nach méi cibléiert. Elo hu mer e Gesetz hei, wat a Kraaft trëtt, mee d'Gefor vu Bränn, déi kënnen entstoën, ass nach wie vor do. Ech mengen och, dass een do en Accent muss dorop leeën, wéi een do genau cibléiere soll, well mir hunn natierlech verschidde Populatiounen, déi hei nach méi vulnerabel sinn: eeler Leit, Kanner. Mir hunn zu Lëtzebuerg vill Leit, déi verschidde Sproochen ugehéieren. Do muss ee vläicht mat Biller schaffen. Et muss ee wirkleech kucken, wéi mer et hikréien, dass mer déi verschidde Populatiounen hei beschtméiglech informéieren, dat, wéi gesot, engersäits bei der Fro zum Dampmelder, anerersäits awer och der Preventioun.

Wou leien iwwerhaapt bei ons doheem alleguerten déi gréisste Geforen? Wou kann e Feier séier ausbriechen? Wéi ass dat mat Multipriisen? Den elektronischen Apparater? Dem Handy, deem un Canapé oder am Bett läit, an esou weider? An der Kichen d'Frittefett, d'Zigaretten, den Uewen? Ëmmer méi Leit hunn en Uewen doheem. Jee, dat sinn alles Froen, déi een, mengen ech, dobaussen de Leit richtig muss vermëttelen. Well ech muss lech soen, ech weess net, wéi et lech all geet: Ech hu keng Äntwert op alleguerten déi Froen! An dofir ass et wichtig, mengen ech, dass mer dat a Sensibilisierungscampagnë maachen.

An domadder wollt ech lech soen, dass ech dat wirkleech e wichtegt Gesetz hei fannen, dat mer haut wäerte stëmmen. An ech ginn dofir och den Accord vu menger Fraktioun.

Merci.

► **Une voix**.- Très bien !

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Benoy. An dann ass den Tour um honorabelen Här Jeff Engelen. Här Engelen, Dir hutt d'Wuert.

► **Plusieurs voix**.- A!

► **M. Jeff Engelen** (ADR).- Merci, Här President. Dir Dammen, Dir Hären, ech mengen, dat meescht ass gesot. Ech wëll dem Här Dan Biancalana Merci soe fir säin ausféierleche Rapport. Ech mengen, et ass net vill ze soen. Et ass mer elo grad bäigefall, ech hu scho viru siwen, aacht Joer Campagnë gesinn, oder mat Biller duergestallt, fir Dampmelder opzehänken an Haiser. Haut, e puer Joer méi spéit, si mer elo do ukomm. Ech mengen, et ass eng gutt Saach. Et soll een dat och motivéieren dobaussen.

Et ass schued, datt mer keng Kontrollméiglechkeet hunn, well et jo an de private Beräich erageet. Mee trotzdem, mengen ech, kann et Liewe retten. An an deem Sënn do géif ech dann eis Zoustëmmung bréngen.

Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Engelen. Leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

(Interruptions)

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Merci, Här President. Et ass e ganz wichtegt Gesetz, well et ëm d'Sécherheet geet doheem. Et ass alles dozou esou wäit richtig erkläert ginn. Mir als Piraten géife just nach eng kéier umierken, dass et hautzudaags och nach e bësse méi modern Léisunge gëtt, déi digital a vernetzt sinn. Well, wéi richtig erkläert ass, kann et an der Kichen eng kéier brennen, an et läit een awer an der Schlofkummer. An deementspriedend ass et dann net gesot, dass een dee Feiermelder héiert, mee hautzudaags kann een d'Feiermelder och alleguerten eng kéier matenee verbannen, soudass deementspriedend dann all Feiermelder am Haus Alarm schléit an een do entspriedend och sécher ass, dass ee waakreg gëtt.

► **Une voix**.- Très bien !

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Mat den Assurancen deele mer d'Analys vum Rapporteur vum Gesetz. A mir froen awer och d'Politik, dass se eng kéier en A déi nächst een, zwee, dräi Joer drophält, ob d'Assurancen déi Analys och esou deelen an et net do zu anere Fäll iergendeng kéier sollt kommen. A wann et eng kéier sollt esou kommen, ass et un eis als Politik, fir d'Leit dovur ze schützen. Mir Piraten wäerten eis Zoustëmmung zu dësem Gesetzesprojekt ginn.

Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen. An elo huet d'Regierung d'Wuert, d'Inneministesch, d'Madamm Taina Bofferding.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Taina Bofferding**, *Ministre de l'Intérieur*.- Gutt! Fir d'éischt emol alle Riedner e grouse Merci, virun allem och dem Rapporteur. An dann nach eng kéier Merci fir déi ganz gutt a konstruktiv Zesummenaarbecht, déi mer an der zoustänneger Interieurskommissioun haten. Mir hate jo nach e puer Ronne gedréit, fir dann och elo nach eng kéier d'Gesetz op deenen engen oder anere Punkte kënnen nozebesseren.

Mam Stëmme vun dësem Gesetz gëtt eng laangjäreg Fuerderung vum Terrain ëmgaset. Notamment hunn ëmmer d'Pompjeesfederatioun an och de Service prévention vum CGDIS dëst gefuerdert. An dofir begrëissen ech och, dass mer hei an der Chamber eeben eng Eestëmmegkeet bei dësem Gesetz hunn.

Groussbränn, an dat ass virdru scho gesot ginn, kënnen ganz dramatesch Follgen hunn. Och wann ee selwer emol oppasst an zum Beispill d'Käerz net eleng brenne léisst, sou sinn et awer ganz oft déi elektronesch Defekter oder carrement ee Brand am Nopeschhaus, och dat ass virdru gesot ginn, wat natierlech dann zu schlimme Follge kënn.

Fatal ass d'Entstoe vum Damp, well d'Brandoudeger, dat sinn an Endeffekt Dampdoudeger. An dofir ass eebe grad deen Dampmelder, eeben deen Alarm, deen do zum Entstoe kënn, esou wichteg, fir d'Leit dee Moment opmierksam ze maachen an eeben och esou hiert Liewe kënnen ze retten. Dampmelder sinn also eng ganz wichteg Investitioun an d'Sécherheet.

Wat d'Fro betrëfft, wéi een et soll elo mat de Bautereglementer maachen, notament wann de Buergermeeschter, d'Buergermeeschtesch eeben eng Geneemegung erausgëtt, do ass et esou, dass et elo kee Must ass, en Hiweis ze

maachen. Ech géif awer emol direkt recommandéieren, et ze maachen. Et ass esou, dass d'Gesetz natierlech iwwert dem Bautereglement steet, mee et si jo eng Rëtsch Gemengen, notamment och déi heibanne vertruede sinn, déi déi Referenz schonn an hirem Bautereglement hunn. An ech géif deenen anere recommandéieren, dat och esou ze maachen, fir eeben do schonn déi Referenz an hirem Reglement festzeschreiwen. A wann engem dat net kloer sollt sinn: Och hei huet den Interieur esou e Modèle type erausginn, un deem ee sech gäre kann inspiréieren, fir dat dann och juristesesch esou kënnen ofzesécheren.

Wat d'Verdeelung vun den Dampmelder betrëfft, do gouf et, ech mengen, et waren eng 150 Stéck, déi deemools den Interieur bestallt hat, fir eeben un alleguerten d'Haushalter ze verdeelen.

(Interruption)

Pardon?

► **Plusieurs voix**.- 150.000 Stéck.

► **Mme Taina Bofferding**, *Ministre de l'Intérieur*.- Dat war, fir dass Der sollt nolauschteren. Tipptopp! Voilà!

Déi sinn zesummen och mat de Gemenge verdeelt ginn. Ech weess elo net, ob déi eng oder aner Gemeng nach Dampmelder iwwreg huet. Op alle Fall, déi lescht, déi elo de CGDIS nach iwwreg hat, gi bei all Geleëenheet eebe verdeelt. An do ass jo och virdru scho vum nationale Brandschutzdag geschwat ginn, well et jo och ganz wichteg ass, dass mer eeben d'Leit sensibiliséieren.

An domadder sinn ech jo och bei deem groussen, wichtege Punkt, dass mer eeben d'Bevëlkerung doriwwer informéieren, se eebe sensibiliséieren an dorop opmierksam maachen, wéi wichteg et ass, engersäits den Dampmelder eeben ze installéieren, elo net just, well mer dat Gesetz elo wäerten hunn, dass et eng Obligatioun ass, mee op där anerer Säit se eeben och dorobber opmierksam kënnen ze maachen, fir wann et dann eeben eng kéier zu engem Brand soll kommen, dass se wëssen, wéi se sech solle verhalten, dass se vläicht schonn eng éischt Hëllef kéinte leeschten, dass se schonn déi richtig Mesurë kënnen huelen, bis eeben dee Moment de CGDIS antrëfft.

Et geet eeben hei ëm d'Fäegkeet, sech selwer ze hëllefen. Mir brauche resilient Biergerinnen a Bierger, resilient Betriber, resilient Gemengen, also eng resilient Gesellschaft.

Natierlech soll dat och nohalteg wierken. An dofir ass et wichteg - d'Gesetz, wéi gesot, ass dat eent, mee ee Gesetz eleng geet net duer -, mir mussen och d'Bevëlkerung sensibiliséieren. An dofir hu mer niewent dem Gesetz eeben och den nationale Brandschutzdag. Dat ass deen Dag, dee mer elo dëst Joer déi éischte kéier lancéiert hunn. Dat wäert elo ëmmer den 10.10. sinn, ëmmer an enger anerer Gemeng. Dat heescht, och deen Datum kënn Der lech schonn notéieren.

An niewent deenen zwee Aspekter gëtt et dann nach en neit Element, wat mer elo gäre wëllen aféieren, dat ass den neie Preventiounscours. Deen ass esou änlech wéi den Éischt-Hëllef Cours, dee vum CGDIS jo schonn offréiert gëtt. Och dat hei soll dann eng zousätzlech Offer ginn. Déi soll ab dem nächste Joer am Fréijoer ulafen, wou dann d'Leit och gratis un deem Cours kënnen deelhuelen, wou se dann eeben och iwwert d'Geforen informéiert ginn, déi sech am Haushalt kënnen stellen, do si mer jo och scho virdrunner opgekläert ginn, dass och emol esou eng Kichen deen een oder anere Risiko kann duerstellen. Et ass eebe wichteg, de Leit bäizebréngen, wéi se sech an esou enger Situatioun solle verhalten, fir eeben deen een oder anere Risiko oder Accident esou kënnen ze evitéieren, a virun allem fir sech selwer ze schützen an och ze kucken, dass et net zu grësseren Accidenter am Haushalt kënn.

Voilà! Dëst just nach als Zousazinfo. Wéi gesot, et ass e klengt Gesetz. Et ass awer e klengt Gesetz, wat eng ganz, ganz grouss Wierkung huet, a virun allem ass et e Gesetz, an ech mengen, dat streit keen of, wat Mënscheliwe wäert retten. An dofir, wéi gesot, ass et gutt, dass mer eis hei alleguerten eens sinn, dat Gesetz elo ze stëmmen, soudass et da schlussendlech den 1. Januar a Kraaft kann trieden, an dass mer, wéi gesot, niewent dem Gesetz och d'Leit dobausse sensibiliséieren, wéi wichteg et ass, eeben opmierksam ze sinn, an hinne och dann déi Praktike kënnen bäibréngen, wéi se sech ze verhalten hunn, wann et dann zu engem Accident kënn.

Op alle Fall, lech alleguerten e grouse Merci fir hei d'Zoustëmmen.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Madamm Ministesch. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7326. Den Text steet am Document parlementaire 7326⁷.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7326 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi 7326 ass mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Françoise Hetto-Gaasch), MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Paul Galles), MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Claude Wiseler), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

MM. Marc Angel, Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten (par M. Mars Di Bartolomeo), Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue (par Mme Stéphanie Empain) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

10. 7418 - Projet de loi portant modification :

1° de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État ;

2° de la loi modifiée du 15 juin 1999 portant organisation de l'Institut national d'administration publique ;

3° de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État ;

4° de la loi modifiée du 25 mars 2015 déterminant le régime et les indemnités des employés de l'État ;

5° de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d'un Institut de formation de l'éducation nationale ;

6° de la loi modifiée du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale

De leschte Punkt vun eisem Ordre du Jour vun haut ass de Projet de loi 7418, eng Rei Ofännerunge vum Beamtestatut, a méi besonnesch wat d'Reduzéiere vun der Stagezäit vun dräi op zwee Joer ugeet. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech schonn ageschriwwen: d'Madamm Diane Adehm, den Här Dan Biancalana, d'Madamm Stéphanie Empain, den Här Fernand Kartheiser, den Här David Wagner, den Här Marc Goergen. D'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Gusty Graas. Här Graas, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Fonction publique

► **M. Gusty Graas** (DP), *rapporteur*.- Merci, Här President. Op dëser Plaz hate mer jo de 24. Mäerz 2015 eng Rei Gesetzer an der Fonctioun publique gestëmmt, ënner anerem och d'Erhéijung vun der Stagezäit vun zwee op dräi Joer mat gläichzäiteger Gehaltskierzung. De 5. Dezember 2016 ass den Accord salarial tëschent der CGFP an der Regierung ënnerschrifwe ginn. Deen ass bis Enn 2020 verlängert ginn. An de 15. Juni 2018 koum et dann zu engem Avenant zu dësem Accord salarial. An an deem sinn eng Rei Mesurë virgesinn, ënner anerem fir d'lessenszoulag ze erhéien. Dat hu mer och hei scho gestëmmt, an zwar de 5. Mäerz 2019. An duerfir ass d'lessenszoulag den 1. Januar 2019 ëm 60 Euro an d'Luucht gaangen.